

No. 9065. CONVENTION ON REDUCTION OF CASES OF MULTIPLE NATIONALITY AND MILITARY OBLIGATIONS IN CASES OF MULTIPLE NATIONALITY. DONE AT STRASBOURG ON 6 MAY 1963¹

N^o 9065. CONVENTION SUR LA RÉDUCTION DES CAS DE PLURALITÉ DE NATIONALITÉS ET SUR LES OBLIGATIONS MILITAIRES EN CAS DE PLURALITÉ DE NATIONALITÉS. FAITE À STRASBOURG LE 6 MAI 1963¹

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 July 1971

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND

(With effect from 8 August 1971.)

With the following reservation and declarations:

“Reservation

“The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, having considered the Convention on the Reduction of Cases of Multiple Nationality and on Military Obligations in Cases of Multiple Nationality, hereby confirm and ratify the same and declare, in accordance with the proviso to paragraph 1 of Article 7 of the Convention, that they will apply the provisions of Chapter II of the Convention only.

“Declarations

“1. The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland declare, in accordance with paragraph 1 of Article 9 of the Convention on Reduction of Cases of Multiple Nationality and Military Obligations in Cases of Multiple Nationality, opened for signature at Strasbourg on 6 May 1963, that the application of the Convention shall hereby extend to Jersey, Guernsey and the Isle of Man.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, p. 221, and annex A in volume 717.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

7 juillet 1971

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD

(Avec effet au 8 août 1971.)

Avec la réserve et les déclarations suivantes :

[TRADUCTION² — TRANSLATION³]

Réserve

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, ayant examiné la Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités, confirme et ratifie ladite Convention et déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 7, qu'il n'appliquera que les dispositions du Chapitre II de la Convention.

Déclarations

1. Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités, ouverte à la signature à Strasbourg le 6 mai 1963, que l'application de la Convention est étendue par la présente à Jersey, Guernesey et l'île de Man.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 634, p. 221, et annexe A du volume 717.

² Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

³ Translation supplied by the Council of Europe.

“2. It is the understanding of the Government of the United Kingdom that, for the purposes of the Convention, voluntary military service in the armed forces of a Contracting Party constitutes a performance of ‘military obligations’.”

11 October 1971

LUXEMBOURG

(With effect from 12 November 1971.)

16 November 1972

DENMARK

(With effect from 17 December 1972.)

16 March 1973

IRELAND

(With effect from 17 April 1973.)

With the following declaration:

“The Government of Ireland, having considered the Convention on the Reduction of Cases of Multiple Nationality and on Military Obligations in Cases of Multiple Nationality, hereby confirm and ratify it and declare in accordance with Article 7 (1) thereof that they will apply the provisions of Chapter II of the Convention only.”

31 July 1975

AUSTRIA

(With effect from 1 September 1975.)

With the following declaration:

2. Le Gouvernement du Royaume-Uni entend, aux fins de la Convention, que le service volontaire dans les forces armées d'une Partie contractante constitue l'accomplissement d'« obligations militaires ».

11 octobre 1971

LUXEMBOURG

(Avec effet au 12 novembre 1971.)

16 novembre 1972

DANEMARK

(Avec effet au 17 décembre 1972.)

16 mars 1973

IRLANDE

(Avec effet au 17 avril 1973.)

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION¹ — TRANSLATION²]

Le Gouvernement d'Irlande, ayant examiné la Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités, confirme et ratifie ladite Convention et déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 7, qu'il n'appliquera que les dispositions du Chapitre II de la Convention.

31 juillet 1975

AUTRICHE

(Avec effet au 1^{er} septembre 1975.)

Avec la réserve suivante :

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

„Die Republik Österreich macht Gebrauch von dem im Punkt 3 der Anlage zum Übereinkommen vorgesehenen Vorbehalt.

„Im Zusammenhang mit der heute erfolgten Hinterlegung der Ratifikationsurkunde zu vorstehendem Übereinkommen erklärt die Republik Österreich, dass sie die in den Artikeln 5 und 6 verwendeten Ausdrücke *military obligations/obligations militaires* so auslegt, dass darunter nur die Verpflichtung zur Ableistung des Militärdienstes verstanden wird. Sonstige militärische Pflichten werden daher von diesem Abkommen nicht berührt.“

¹ Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

² Translation supplied by the Council of Europe.

“The Republic of Austria avails itself of the reservation provided for in point 3 of the Annex to the Convention.

“On the occasion of today’s deposit of the instrument of ratification of the present Convention the Republic of Austria declares that the terms “military obligations/*obligations militaires*” used in Articles 5 and 6 will be interpreted in a manner that they only comprise the obligation of an individual to fulfill his Compulsory Military Service. Other military obligations are not affected by this Convention.”

« La République d’Autriche fait usage de la réserve prévue au point 3 de l’Annexe à la Convention.

A l’occasion du dépôt de l’instrument de ratification de la présente Convention effectué aujourd’hui, la République d’Autriche déclare que les expressions « obligations militaires/*military obligations* » employées aux articles 5 et 6 seront interprétées de façon que l’on n’entend par là que l’obligation de l’individu d’accomplir son service militaire. D’autres obligations militaires ne sont en rien affectées par la présente Convention. »